



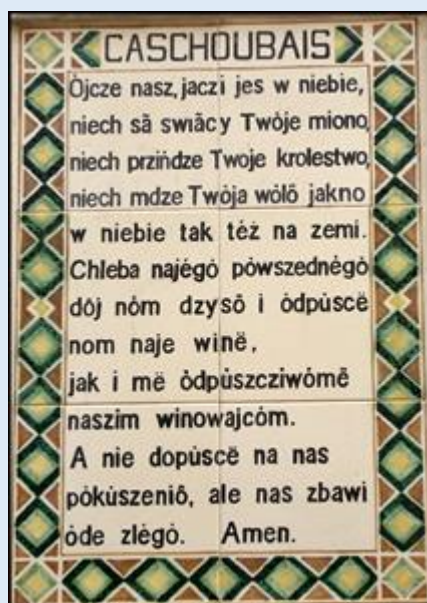
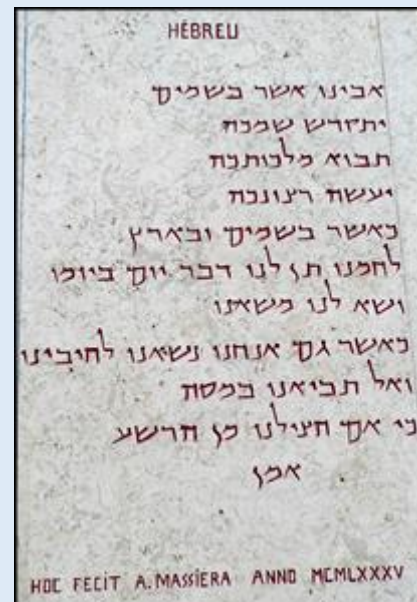
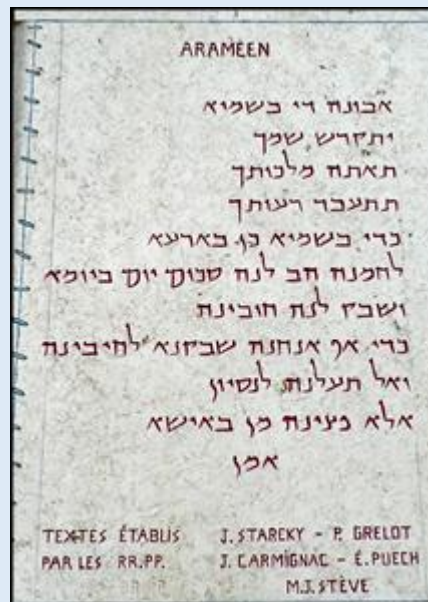
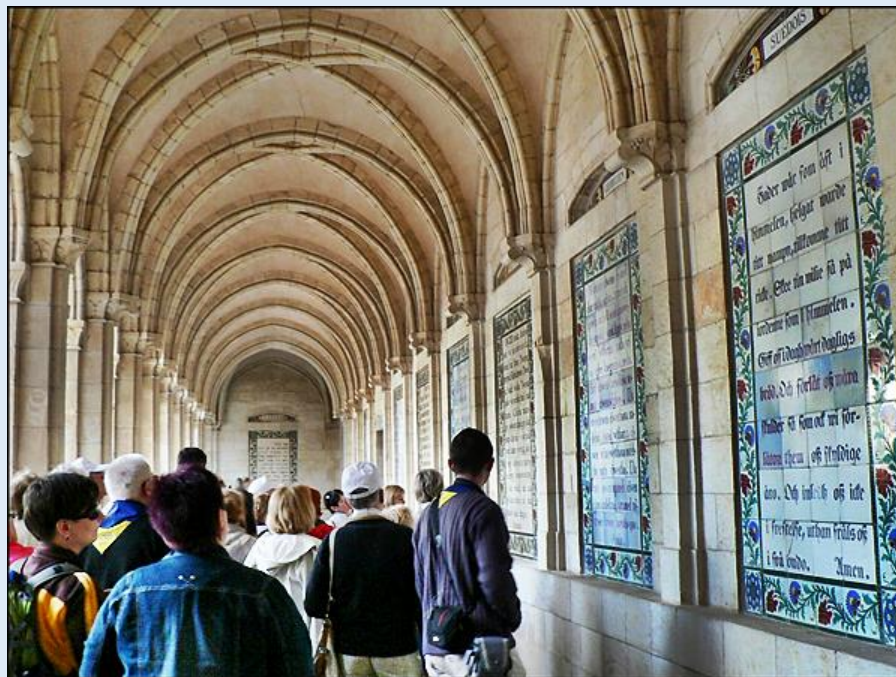
## Ziemia Święta

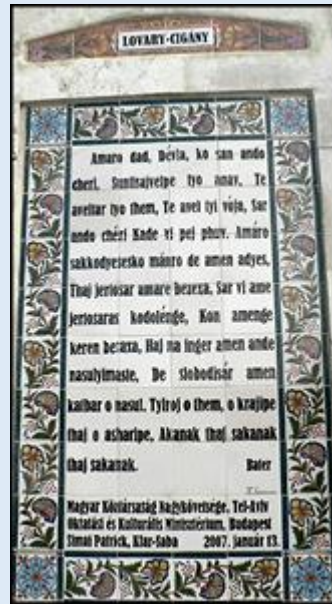


### Jerozolima

Kościół pw. "PATER NOSTER"  
na Górze Oliwnej  
([opis](#))









**GALLOQUE**

Ar n-Deuz, ara  
 ar neah : zo neaher  
 d'arrah : zo d-ti-jo do  
 no-jae : zo n-deaher do  
 eol ar an ealam.  
 mar ho-je-ar ar neah.  
 Tabar du-rah i-rah ar  
 n-rah lae-rah : azur  
 mar du-rah ar b-ra-ah.  
 mar n-rah : n-rah d'ar  
 b-ra-ah : i-rah : azur  
 na le-rah n-rah : azur  
 a-rah : n-rah : ole.  
 Amen.

**CATALAN**

Pare nostre, qui esteu  
 en el cel, sigut santifi-  
 cat el vostre nom, vin-  
 gui a nosaltres el vos-  
 tre regne; faci's la vos-  
 tra voluntat, així en la  
 terra com en el cel. El  
 nostre pa de cada dia do-  
 neu-nos avui; i perdoneu-  
 nos les nostres culpes,  
 així com nosaltres per-  
 donem els nostres deutors;  
 i no permeteu que nosal-  
 tres caiguem en la temp-  
 tació, ans deslliureu-  
 nos del mal. Amen.

**BÉARNAIS**

Nouste Pay qui es au Ceu,  
 qué tou noum sia arrecou-  
 négut  
 Qué tou règne arribé,  
 Qué tou boulentat sia heyte  
 sus terra coum au ceu.  
 Dat-sé ouey lou pa dé cada  
 die.  
 Perdouna-s noustes déutés,  
 coum perdounam aus audes.  
 Né-s léchés pas cadé  
 neHas tentacious,  
 Mes deliuré-s déu mau.  
 Atau sia.

**LUXEMBOURG**

Eise Papp am Himmel,  
 dän Numm sief gehellet.  
 Däi Räich soll kommen,  
 däi Wëll soll geschéien  
 wéi am Himmel sou op  
 der Äerd.  
 Gëf äis haut eist  
 deeglecht Brout,  
 verzei äis eis Schold,  
 wéi mir och dene verzeien,  
 déi an eiser Schold sin.  
 Féier äis nët an  
 d'Versuchung, mä maach  
 äis fräi vum Béisen. Amen

**ZULU**

Baba wetnu,  
 osezulwini maliphathwe  
 ngobungwele igama lakho,  
 umbuso wakho mawufike  
 intando yakho mayenziwe  
 emhlabeni njengasezulwini.  
 Awusiphe namhla isinkwa  
 sethu semihla ngemihla  
 usithethelele izono zethu,  
 njengoba nathi  
 sibathethelela abasonayo  
 ungasingenisi ekulingweni,  
 kodwa usisindise kokubi.  
 Amen.

**CHALDEEN**

אבותא דבשמיא :  
 יתקדש שבתא :  
 מלכותך : יהוא צביןך  
 כמא בשמיא : כנען  
 בארשא : חב לן לחת  
 דבסתנא : ביומא :  
 ושבך לן חת :  
 אכן שבקא :  
 וא תעילך :  
 זלך : פערך :  
 בישא :  
 אכן :

**BENGALI**

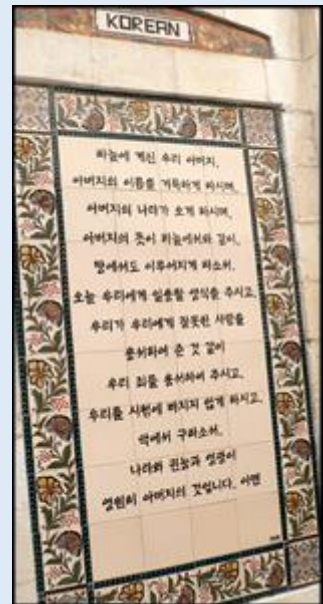
"হে আমাদের স্বর্গস্থ পিতঃ  
 তোমার নাম পূজিত হউক,  
 তোমার রাজ্য-প্রতিষ্ঠা হউক।  
 তোমার ইচ্ছা যেমন স্বর্গে  
 তেমনি মর্তেও পূর্ণ হউক।  
 আমাদের দৈনিক অন্ন অদ্য  
 আমাদেরকে দাও;  
 এবং আমরা যেমন অপরাধীকে  
 ক্ষমা করি তেমনি তুমিও  
 আমাদের অপরাধ ক্ষমা কর।  
 আর আমাদেরকে প্রলোভনে  
 পড়িতে দিও না; কিন্তু অনর্থ  
 হইতে রক্ষা কর। আমেন।"

**FRENCH**

Notre Père qui es aux cieux,  
 sois sanctifié  
 ton nom, ton royaume  
 sois fait  
 comme au ciel  
 sur la terre.  
 Donne-nous  
 aujourd'hui  
 notre pain  
 de chaque jour.  
 Et ne nous  
 laisse pas  
 tenter  
 par le malin.  
 Délivre-nous  
 du mal.  
 Amen.

**ANGLAIS**

Our Father who art in  
 heaven, hallowed be thy  
 name, thy kingdom come.  
 Thy will be done in earth  
 as it is in heaven. Give us  
 this day our daily bread.  
 And forgive us our tres-  
 passes, as we forgive them  
 that trespass against us.  
 And lead us not into tem-  
 ptation, but deliver us from  
 evil. Amen.



zdjęcia: Jan Nitecki i Kamila Nitecka



zdj. A.K.

*Jak każdy z nas łączy się z OJCEM NASZYM w niebie,  
tak jerozolimski kotek sznur ojca zakonnego pociąga do siebie.*

<https://www.youtube.com/watch?v=K-0IM6wokL0>

Uzupełnienie Artura Niteckiego z listopada 2022 r.



*zdjęcia: Artur Nitecki*

[POWRÓT DO STRONY GŁÓWNEJ IKONOGRAFII](#)